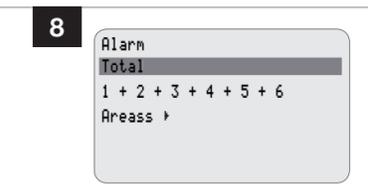
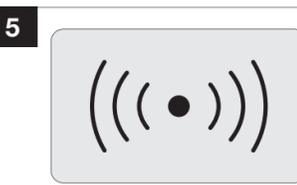
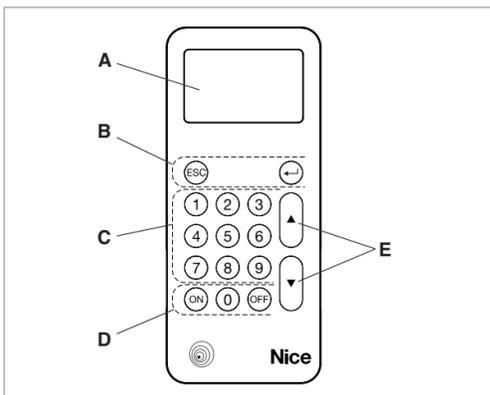
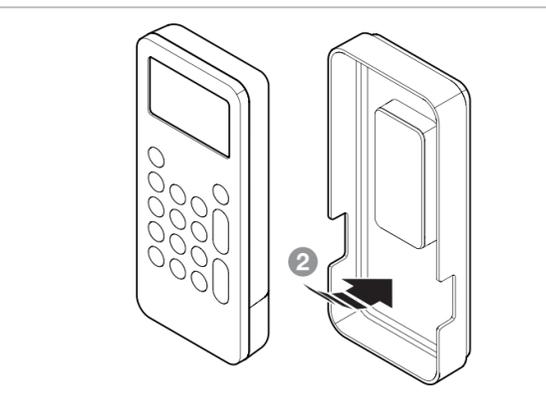
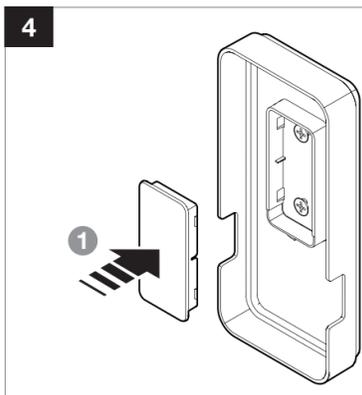
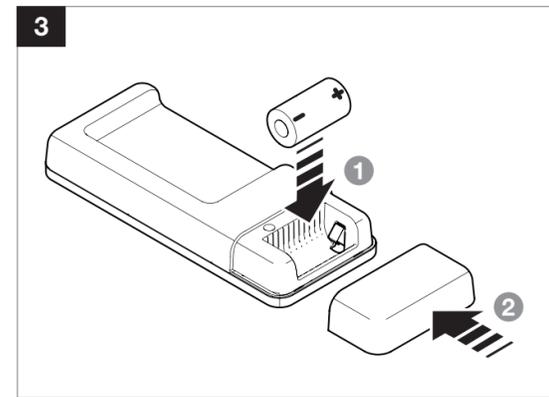


IT - protezione
 EN - protection
 FR - protection
 ES - protección
 DE - Schutz
 PL - zabezpieczenie
 NL - bescherming



ENGLISH

MNKP: LCD DualBand two-way keypad for the MyNice system, coupled with the RFID reader.

Warning: the control unit in configuration mode automatically detects the device once the batteries are inserted. Prior to inserting the batteries, read the Keypad instruction manual and follow the control unit instructions on the monitor.

Battery insertion and replacement (Figs. 2-3)
 Battery – 1 x CR123A (supplied). Replace the battery only when signalled by the keypad and by the control unit.

Warning: when inserting the battery, check that the symbol shown in Fig. 5 appears on the transmitter's display, denoting the transmitter is correctly synchronised with the control unit.

Generic error
 In the event of malfunctions (e.g. communication difficulties with the control unit), the symbol shown in Fig. 6 will appear on the display; move the transmitter near the control unit and wait for the synchronisation to be restored. Should this fail to occur, check the control unit and contact the Technical Assistance Service notifying the error code.

Installation (Figs. 1, 4)
 Attach the transmitter support to a flat wall that is in good condition. Make sure that the wall plugs provided are suited to the type of wall.

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

- A - Display**
- B - Function keys:** the "ESC" key can be used to access the "SOS/test" menu to send emergency requests and run certain tests. The "Enter" key allows for accessing the "Domotics" menu (Fig. 13) or the selected sub-menu (Figs. 10-11).
- C - Numerical keys:** the numerical keys can be used to select the desired items (e.g. "1 : Area 1" Fig. 11, e.g. "1 : Switch on" Fig. 15).
- D - ON, OFF:** the "ON" key is used to activate the selected function (e.g. Figs. 8-9, request for "Medical First-Aid" Fig. 13). The "OFF" button is used to disengage the alarm after inserting the code, (Fig. 9).
- E - Control keys:** the ▲ (Up) and ▼ (Down) control keys are used to scroll the menu items.

Warning: with the keypad transmitter it is only possible to manage the operation of the devices connected to the system. To fully programme the MyNice system, the control unit must be used.

Pairing the transmitter with the control unit
 After inserting the battery, use the wizard on the control unit to pair the transmitter with the control unit. Once the sequence has been completed, the symbol shown in Fig. 5 will appear on the transmitter's display, denoting that the transmitter has been correctly synchronised with the control unit.

ITALIANO

MNKP: Tastiera LCD DualBand bidirezionale per il sistema MyNice, completa di lettore RFID.

Attenzione: la centrale in modalità configurazione riconosce automaticamente il dispositivo all'inserimento delle batterie. Prima di inserire le batterie nel dispositivo leggere il manuale di istruzioni Keypad e seguire le istruzioni della centrale a monitor.

Inserimento e sostituzione della pila (fig. 2-3)
 Batteria – 1 x CR123A (in dotazione). Sostituire la pila solo quando viene segnalato dal Keypad e dalla centrale.

Attenzione: verificare che, all'inserimento della batteria, sul display del trasmettitore appaia il simbolo di fig. 5, ciò sta a significare che il trasmettitore è correttamente sincronizzato alla centrale.

Errore generico
 In presenza di malfunzionamenti (es. difficoltà di comunicazione con la centrale) a display appare il simbolo di fig. 6; avvicinare il trasmettitore alla centrale e attendere il ripristino della sincronizzazione. Se ciò non avviene consultare la centrale e contattare il Servizio Assistenza comunicando il codice d'errore.

Installazione (fig. 1, 4)
 Fissare il supporto del trasmettitore su una parete piana e in buono stato. Accertarsi che i tasselli forniti a corredo siano adatti al tipo di parete.

CARATTERISTICHE FUNZIONALI

- A - Display**
- B - Tasti funzionali:** con il tasto "ESC" si accede al menu "SOS/test" per inviare le richieste di soccorso ed effettuare alcune verifiche. Con il tasto "Invio" si accede al menu "Domotica" (fig. 13) oppure si accede al sottomenu selezionato (fig. 10-11).
- C - Tasti numerici:** con i tasti numerici si effettua la scelta delle voci desiderate (es. "1 : Area 1" fig. 11, es. "1 : Accendi" fig. 15).
- D - Tasti ON, OFF:** con il tasto "ON" si attiva la funzione selezionata (es. inserimento allarme fig. 8-9, richiesta "Soccorso Medico" fig. 13). Con il tasto "OFF" si disinserisce l'allarme dopo aver inserito il codice, (fig. 9).
- E - Tasti di comando:** con i tasti di comando ▲ (Sù) e ▼ (Giù) si scorrono le voci dei menù.

Attenzione: con il trasmettitore Keypad è possibile gestire solo il funzionamento dei dispositivi collegati al sistema. Per la programmazione completa del sistema MyNice è necessario utilizzare la centrale.

Associare il trasmettitore alla centrale
 Una volta inserita la batteria, utilizzare il wizard sulla centrale per associare il trasmettitore alla centrale. Una volta completata la sequenza sul display del trasmettitore appare il simbolo di fig. 5, ciò sta a significare che il trasmettitore è correttamente sincronizzato con la centrale.

FRANÇAIS

MNKP: Clavier LCD DualBand bidirectionnel pour le système MyNice avec lecteur RFID.

Attention : la logique de commande en mode configuration reconnaît automatiquement le dispositif à l'insertion des piles. Avant d'insérer les piles dans le dispositif, lire le manuel d'instructions Keypad et suivre les instructions de la centrale et du monitor.

Insertion et remplacement de la pile (fig.2-3)
 Pile – 1 x CR123A (fournie). Remplacer la pile uniquement lorsque cela est rapporté par le clavier (keypad) et la centrale.

Attention : veiller à ce que, dès l'insertion de la pile, le symbole de fig. 5 apparaisse sur l'écran de l'émetteur. Cela signifie que l'émetteur est correctement synchronisé avec la centrale.

Erreur générique
 En présence de défaillances (par exemple difficulté de communication avec la centrale), l'écran affiche le symbole de fig. 6 ; rapprocher l'émetteur de la centrale et attendre pour la restauration de la synchronisation. Si cela ne se produit pas, consulter la centrale et contacter le service après-vente, en communiquant le code d'erreur.

Installation (fig. 1, 4)
 Fixer le support de l'émetteur sur un mur plat et en bon état. S'assurer que les chevilles fournies sont adaptées au type de mur.

CARACTÉRISTIQUES FONCTIONNELLES

- A - Écran**
- B - Touches fonctions :** le menu « SOS/test » s'ouvre avec la touche « ESC », pour envoyer les demandes de secours et effectuer certains contrôles. La touche « Entrée » permet d'entrer dans le menu « Domotique » (fig. 13) ou bien on accède au sous-menu sélectionné (fig. 10-11).
- C - Touches numériques :** avec les touches numériques, il est possible de choisir les options désirées (ex. "1 : Zone 1" fig. 11, ex. "1 : Allumer" fig. 15).
- D - Touches ON, OFF :** avec la touche « ON », la fonction sélectionnée s'active (par exemple insertion alarme fig. 8-9, demande « Secours médical » fig. 13). Avec la touche « OFF », l'alarme est désarmée après avoir entré le code, (fig. 9).
- E - Touches de commande :** avec les touches de commande ▲ (haut) et ▼ (bas), les options du menu défilent.

Attention : avec l'émetteur clavier (Keypad), il est possible de gérer uniquement le fonctionnement des dispositifs connectés au système. Pour la programmation complète du système MyNice, il faut utiliser la centrale.

Associer l'émetteur à la centrale.
 Après avoir inséré la pile, utiliser l'Assistant sur la centrale pour associer l'émetteur à la centrale. Après avoir complété la séquence sur l'écran de l'émetteur, le symbole de fig. 5 s'affiche. Cela signifie que l'émetteur est correctement synchronisé avec la centrale.

ESPAÑOL

MNKP: Teclado LCD DualBand bidireccional para el sistema MyNice, con lector RFID.

Atención: la central en modo configuración reconoce automáticamente el dispositivo al introducir las baterías. Antes de introducir las baterías en el dispositivo, leer el manual de instrucciones Keypad y seguir las instrucciones de la central en el monitor.

Introducción y sustitución de la pila (fig. 2-3)
 Batería – 1 x CR123A (en dotación). Sustituir la pila sólo cuando el Keypad y la central lo indiquen.

Atención: comprobar que al introducir la batería en el display del transmisor aparezca el símbolo de la fig. 5, que significa que el transmisor está correctamente sincronizado con la central.

Error genérico
 En presencia de defectos de funcionamiento (ej. dificultades de comunicación con la central) aparece el símbolo de la fig. 6; acercar el transmisor a la central y esperar hasta que se restablezca la sincronización. En caso contrario, consultar la central y contactar con el servicio de asistencia comunicando el código de error.

Instalación (fig. 1, 4)
 Fijar el soporte del transmisor sobre una pared plana y en buen estado. Asegurarse de que los tarugos en dotación sean adecuados para el tipo de pared.

CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES

- A - Display**
- B - Botones función:** con el botón "ESC" se accede al menú "SOS/test" para enviar las solicitudes de auxilio y efectuar algunas verificaciones. Con el botón "Envío" se accede al menú "Domotica" (fig. 13) o se accede al submenú seleccionado (fig. 10-11).
- C - Botones numéricos:** con los botones numéricos se efectúa la elección de los elementos deseados (ej. "1 : Area 1" fig. 11, ej. "1 : Encender" fig. 15).
- D - Botones ON, OFF:** con el botón "ON" se activa la función seleccionada (ej. activación alarma fig. 8-9, solicitud "Auxilio médico" fig. 13). Con el botón "OFF" se desactiva la alarma después de introducir el código, (fig. 9).
- E - Botones de mando:** con los botones de mando ▲ (Arriba) y ▼ (Abajo) es posible desplazarse por los elementos del menú.

Atención: con el transmisor Keypad es posible gestionar sólo el funcionamiento de los dispositivos conectados al sistema. Para la programación completa del sistema MyNice es necesario utilizar la central.

Asociar el transmisor a la central
 Una vez introducida la batería, utilizar el asistente en la central para asociar el transmisor a la central. Una vez completada la secuencia, en el display del transmisor aparece el símbolo de la fig. 5, que significa que el transmisor está correctamente sincronizado con la central.

DEUTSCH

MNKP: Bidirektionale LCD DualBand Tastatur für das MyNice-System inkl. RFID-Kartenleser.

Achtung: Im Konfigurationsmodus erkennt die Zentrale automatisch die Vorrichtung beim Einlegen der Batterien. Vor dem Einlegen der Batterien in die Vorrichtung die Bedienungsanleitung Keypad lesen und die Anweisungen der Zentrale am Monitor befolgen.

Einlegen und Auswechseln der Batterie (Abb. 2-3)
 Batterie – 1 x CR123A (mitgeliefert). Die Batterie erst auswechseln, wenn am Keypad und der Zentrale ein entsprechendes Signal erscheint.

Achtung: Überprüfen, ob beim Einlegen der Batterie am Display des Senders das Symbol von Abb. 5 eingeblendet wird; dies weist darauf hin, dass der Sender korrekt mit der Zentrale synchronisiert ist.

Allgemeiner Fehler
 Bei Fehlfunktionen (z.B. Kommunikationsschwierigkeiten mit der Zentrale) erscheint am Display das Symbol von Abb. 6; den Sender an die Zentrale annähern und warten, bis die Synchronisation wiederhergestellt wurde. Sollte dies nicht geschehen, die Zentrale prüfen und den Kundendienst unter Angabe des Fehlercodes kontaktieren.

Installation (Abb. 1, 4)
 Die Halterung des Senders an einer flachen, robusten Wand befestigen. Sicherstellen, ob die mitgelieferten Dübel für diese Art von Wand geeignet sind.

FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN

- A - Display**
- B - Funktionstasten:** Mit der Taste „ESC“ wird das Menü „SOS/test“ aufgerufen, um Hilfeanfragen zu senden und einige Tests auszuführen. Mit der Taste „Enter“ wird das Menü „Domotik“ (Abb. 13) oder das ausgewählte Untermenü aufgerufen (Abb. 10-11).
- C - Zifferntasten:** Mit den Zifferntasten werden die gewünschten Menüeinträge ausgewählt (z.B. „1 : Bereich 1“ Abb. 11, z.B. „1 : Einschalten“ Abb. 15).
- D - ON/OFF-Tasten:** Mit der Taste „ON“ wird die gewählte Funktion aktiviert (z.B. Einschalten des Alarms Abb. 8-9, „Arzt-Notruf“ Abb. 13). Mit der Taste „OFF“ wird der Alarm deaktiviert, nachdem der Code eingegeben wurde (Abb. 9).
- E - Befehlstasten:** Mit den Befehlstasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) werden die Menüeinträge gescrollt.

Achtung: Mit dem Keypad-Sender kann nur der Betrieb der an das System angeschlossenen Geräte verwaltet werden. Für die vollständige Programmierung des MyNice-Systems muss die Zentrale verwendet werden.

Den Sender mit der Zentrale verknüpfen.
 Nach Einlegen der Batterie den Assistenten an der Zentrale verwenden, um den Sender mit der Zentrale zu verknüpfen. Nach Abschluss der Schritte wird am Display des Senders das Symbol von Abb. 5 eingeblendet; dies weist darauf hin, dass der Sender korrekt mit der Zentrale synchronisiert ist.

POLSKI

MNKP: Klawiatura LCD DualBand, komunikacja radiowa dwukierunkowa dla systemu MyNice, wraz z czytnikiem RFID.

Uwaga: centrala w trybie konfiguracji rozpoznaje automatycznie urządzenie po włożeniu baterii. Przed włożeniem baterii do urządzenia, przeczytać instrukcję Keypad i postępować zgodnie ze wskazówkami centrali na monitorze.

Wkładanie i wymiana baterii (rys. 2-3)
 Bateria – 1 x CR123A (na wyposażeniu). Wymienić baterię wyłącznie wtedy, gdy jest to sygnalizowane przez Keypad i centralę.

Uwaga: sprawdzić, czy po włożeniu baterii, na wyświetlaczu nadajnika pojawi się symbol rys. 5, oznacza to, że nadajnik jest prawidłowo zsynchronizowany z centralą.

Błąd ogólny
 W razie nieprawidłowego funkcjonowania (np. trudności z komunikacją z centralą) na wyświetlaczu pojawi się symbol rys. 6; należy zbliżyć nadajnik do centrali i odczekać na przywrócenie synchronizacji. Jeśli to nie nastąpi należy sprawdzić centralę i skontaktować się z Serwisem Technicznym zgłaszając kod błęd.

Montaż (rys. 1, 4)
 Przymocować wspornik nadajnika na płaskiej ścianie, w dobrym stanie. Upewnić się, że dostarczone kołki są odpowiednie dla takiego rodzaju ściany.

PARAMETRY FUNKCJONALNE

- A - Wyświetlacz**
- B - Przyciski funkcji:** za pomocą przycisku „ESC” przechodzi się do menu „SOS/test” w celu zamówienia pomocy i wykonania kontroli. Za pomocą przycisku „Wyślij” następuje przejście do menu „Domotica” (rys. 13) lub do wybranego menu podrzędnego (rys. 10-11).
- C - Przyciski numeryczne:** za pomocą przycisków numerycznych następuje wybór żądanych pp. (np. „1 : Strefa 1” rys. 11, np. „1 : Wejdz” rys. 15).
- D - Przyciski ON, OFF:** za pomocą przycisku „ON” następuje aktywacja wybranej funkcji (np. włączenie alarmu rys. 8-9, prośba o „Pomoc Medyczną” rys. 13). Za pomocą przycisku „OFF” następuje wyłączenie alarmu po wpisaniu kodu, (rys. 9).
- E - Przyciski sterujący:** za pomocą przycisków sterujących ▲ (Góra) i ▼ (Dół) można się przemieszczać po hasłach menu.

Uwaga: za pomocą nadajnika Keypad można zarządzać wyłącznie funkcjonowaniem urządzeń podłączonych do systemu. W celu pełnego programowania systemu MyNice należy używać centrali.

Przypisać nadajnik do centrali
 Po włożeniu baterii należy za pomocą wizaru centrali przypisać nadajnik do centrali. Po zakończeniu sekwencji na wyświetlaczu nadajnika pojawi się symbol rys. 5, który oznacza, że nadajnik jest prawidłowo zsynchronizowany z centralą.

NEDERLANDS

MNKP: Bidirectioneel lcd-toetsenpaneel DualBand voor MyNice-systeem, compleet met RFID-lezer.

Let op: de besturingseenheid in de configuratiemodus herkent het apparaat automatisch na het plaatsen van de batterijen. Lees de instructiehandleiding van Keypad en volg de instructies van de besturingseenheid met bedieningsscherm voordat u de batterijen plaatst.

Plaatsen en vervangen van de batterij (afb. 2-3)
 Batterij – 1 x CR123A (bijgeleverd). Vervang de batterij pas als dit wordt aangegeven door de Keypad en de besturingseenheid.

Let op: controleer of na het plaatsen van de batterij op het display van de zender het symbool van fig. 5 verschijnt, wat aangeeft dat de zender correct gesynchroniseerd is met de besturingseenheid.

Algemene fout
 Bij storingen (bv. communicatieproblemen met de besturingseenheid) verschijnt het symbool van fig. 6 op het display; breng de zender dichterbij de besturingseenheid en wacht tot de synchronisering hersteld is. Als dit niet gebeurt, raadpleeg dan de besturingseenheid en neem contact op met de Servicedienst, waarbij u de foutcode doorgeeft.

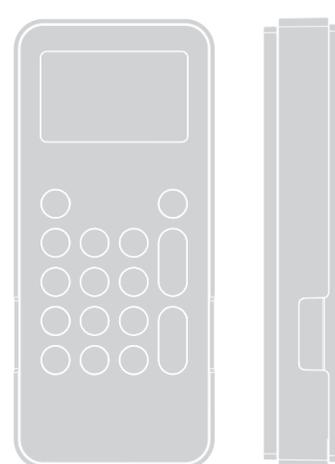
Installatie (afb. 1, 4)
 Bevestig de steun van de zender aan een vlakke wand, die in goede staat is. Verzeker u ervan dat de bijgeleverde pluggen geschikt zijn voor het type wand.

FUNCTIELE KENMERKEN

- A - Display**
- B - Functietoetsen:** met de toets "ESC" krijgt u toegang tot het menu "SOS/test" om hulpvragen te versturen en bepaalde controles uit te voeren. Met de toets "Verzenden" krijgt u toegang tot het menu "Domotica" (afb. 13) of gaat u naar het geselecteerde submenu (afb. 10-11).
- C - Nummertoeetsen:** met de nummertoeetsen kunt u de gewenste menu-items kiezen (bv. "1 : Area 1" afb. 11, bv. "1 : Inschakelen" fig. 15).
- D - ON, OFF-toetsen:** met de toets "ON" activeert u de geselecteerde functie (bv. alarm inschakelen afb. 8-9, verzoek "Medische hulp" afb. 13). Met de toets "OFF" wordt het alarm uitgeschakeld na het invoeren van de code, (afb. 9).
- E - Bedieningstoetsen:** met de bedieningstoetsen ▲ (omhoog) en ▼ (omlaag) loopt u door de menu-items.

Let op: met de Keypad-zender kan alleen de werking van de apparaten die aangesloten zijn op het systeem worden geregeld. Voor de volledige programmering van het MyNice-systeem moet de besturingseenheid worden gebruikt.

De zender koppelen aan de besturingseenheid
 Na het plaatsen van de batterij gebruikt u de wizard op de besturingseenheid om de zender aan de besturingseenheid te koppelen. Als de sequentie is uitgevoerd, verschijnt op het display van de zender het symbool van fig. 5, wat aangeeft dat de zender correct gesynchroniseerd is met de besturingseenheid.



LCD Transmitter

Keypad MNKP

- EN** Instructions and warnings for installation and use
- IT** Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso
- FR** Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation
- ES** Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso
- DE** Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise
- PL** Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania
- NL** Aanwijzingen en avvertingen voor installatie en gebruik



Nice S.p.A.
 31046 Oderzo TV Italy
 info@niceforyou.com
 www.niceforyou.com

13

Medical alert
Panic alert
Aggression alert
Technical alert

ENGLISH

Inserting the alarm

Press any key to activate the display (Fig. 7); use the numerical keys to enter the code provided; to insert the alarm in all the programmed areas, select "Total" using the ▲ (Up) and ▼ (Down) keys (Fig. 8); press the "ON" key and enter the code (Fig. 9); to insert the alarm in certain areas only, use the ▲ (Up) and ▼ (Down) keys to select "Areas" (Fig. 10); press "Enter" and select the desired areas with the numerical keys (Fig. 11); at the end of the selection process, press "ON" and enter the code (Fig. 12).

Disengaging the alarm

With the alarm engaged, access the "Alarm engaged" window; enter the code (Fig. 9) and then press the "OFF" key.

SOS/test

To access the "SOS/test" functions, press the "ESC" key; the selection window will appear (Fig. 13); use the ▲ (Up) and ▼ (Down) keys to select the desired item (e.g. "Medical First-Aid").

Domotics

To access the "Domotics" functions, press "Enter" and use the ▲ (Up) and ▼ (Down) keys to select the desired device (e.g. "LIGHT" Fig. 14); press "Enter" and use the numerical keys to select the desired item (e.g. "Switch on") (Fig. 15); the "OK" confirmation window will appear (Fig. 16).

14

GARAGE DOOR
GATE OPENER
LIGHT

ITALIANO

Inserimento allarme

Premere un qualsiasi tasto per attivare il display (fig. 7); con i tasti numerici digitare il codice fornito; per inserire l'allarme in tutte le aree programmate selezionare con i tasti ▲ (Su) e ▼ (Giù) la voce "Totale" (fig. 8); premere il tasto "ON" e digitare il codice (fig. 9); per inserire l'allarme solo in alcune aree con i tasti ▲ (Su) e ▼ (Giù) selezionare la voce "Aree" (fig. 10); premere il tasto "Invio" e con i tasti numerici selezionare le aree desiderate (fig. 11); al termine della selezione premere il tasto "ON" e digitare il codice (fig. 12).

Disinserimento allarme

Con allarme inserito accedere alla videata "Allarme inserito"; digitare il codice (fig. 9) e successivamente premere il tasto "OFF".

SOS/test

Per accedere alle funzioni "Sos/test" premere il tasto "ESC"; la selezione window apparirà (fig. 13); con i tasti ▲ (Su) e ▼ (Giù) selezionare la voce desiderata (es. "Soccorso Medico").

Domotica

Per accedere alle funzioni "Domotica" premere il tasto "Invio" e con i tasti ▲ (Su) e ▼ (Giù) selezionare il dispositivo desiderato (es. "LIGHT" Fig. 14); premere il tasto "Invio" e con i tasti numerici selezionare la voce desiderata (es. "Accendi") (fig. 15); appare la videata di conferma "OK" (fig. 16).

15

1 : Turn on
2 : Total activation request
3 : Turn on

FRANÇAIS

Insertion alarme

Appuyer sur n'importe quelle touche pour activer l'écran (fig. 7); taper à l'aide des touches numériques le code fourni; pour insérer l'alarme dans toutes les zones programmées, sélectionner avec les touches ▲ (Haut) et ▼ (Bas) l'option « Total » (fig. 8); appuyer sur la touche « ON » et taper le code (fig. 9); pour insérer l'alarme seulement dans certaines zones avec les touches ▲ (Haut) et ▼ (Bas), sélectionner l'option « Zones » (fig. 10); appuyer sur la touche « Entrée » et sélectionner les zones désirées avec les touches numériques (fig. 11); à la fin de la sélection, appuyer sur la touche « ON » et taper le code (fig. 12).

Désinsertion de l'alarme

Lorsque l'alarme est activée, aller sur la page-écran "Alarme armée"; taper le code (fig. 9) et appuyer ensuite sur la touche « OFF ».

SOS/test

Pour accéder aux fonctions « Sos/test », appuyer sur la touche « ESC »; la page-écran de sélection apparaît (fig. 13); avec les touches ▲ (Haut) et ▼ (Bas), sélectionner l'option désirée (par ex. « Secours Médical »).

Domotique

Pour accéder aux fonctions « Domotique », appuyer sur la touche « Entrée » et avec les touches ▲ (Haut) et ▼ (Bas), sélectionner le dispositif désiré (par exemple « LIGHT » Fig. 14); appuyer sur la touche « Entrée » et, avec les touches numériques, sélectionner l'option désirée (par exemple « Allumer ») (fig. 15); la page-écran de confirmation « OK » apparaît (fig. 16).

16

LIGHT
Turn on

OK

ESPAÑOL

Activación alarma

Pulsar cualquier botón para activar el display (fig. 7); con los botones numéricos introducir el código suministrado; para activar la alarma en todas las áreas programadas, seleccionar con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) "Total" (fig. 8); pulsar el botón "ON" e introducir el código (fig. 9); para activar la alarma sólo en algunas áreas con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar "Áreas" (fig. 10); pulsar el botón "Intro" y con los botones numéricos seleccionar las áreas deseadas (fig. 11); realizada la selección, pulsar el botón "ON" e introducir el código (fig. 12).

Desactivación alarma

Para la alarma activada, acceder a la pantalla "Alarma activada"; introducir el código (fig. 9) y pulsar el botón "OFF".

SOS/test

Para acceder a las funciones "Sos/test" pulsar el botón "ESC"; aparece la pantalla de selección (fig. 13); con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el elemento deseado (ej. "Auxilio médico").

Domótica

Para acceder a las funciones "Domótica" pulsar el botón "Intro" y con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el dispositivo deseado (ej. "LIGHT" Fig. 14); pulsar el botón "Intro" y con los botones numéricos seleccionar el elemento deseado (ej. "Encender") (fig. 15); aparece la pantalla de confirmación "OK" (fig. 16).

DEUTSCH

Einschalten des Alarms

Zum Aktivieren des Alarms eine beliebige Taste drücken (Abb. 7); mit den Zifferntasten den gelieferten Code eingeben; zum Einschalten des Alarms in allen programmierten Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Total“ (Alle) eingeben (Abb. 8); die Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 9); zum Einschalten des Alarms in nur einigen Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Areas“ (Bereiche) auswählen (Abb. 10); die Taste „Enter“ drücken und mit den Zifferntasten die gewünschten Bereiche auswählen (Abb. 11); nach erfolgter Auswahl die Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 12).

Ausschalten des Alarms

Przy włączonym alarmie przejść do ekranu „Alarm on“; wprowadzić kod (rys. 9), a następnie nacisnąć przycisk „OFF“.

SOS/test

Para acceder a las funciones "Sos/test" pulsar el botón "ESC"; aparece la pantalla de selección (fig. 13); con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el elemento deseado (ej. "Auxilio médico").

Domotika

Para acceder a las funciones "Domotika" pulsar el botón "Intro" y con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el dispositivo deseado (ej. "LIGHT" Fig. 14); pulsar el botón "Intro" y con los botones numéricos seleccionar el elemento deseado (ej. "Encender") (fig. 15); aparece la pantalla de confirmación "OK" (fig. 16).

DEUTSCH

Einschalten des Alarms

Zum Aktivieren des Alarms eine beliebige Taste drücken (Abb. 7); mit den Zifferntasten den gelieferten Code eingeben; zum Einschalten des Alarms in allen programmierten Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Total“ (Alle) eingeben (Abb. 8); die Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 9); zum Einschalten des Alarms in nur einigen Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Areas“ (Bereiche) auswählen (Abb. 10); die Taste „Enter“ drücken und mit den Zifferntasten die gewünschten Bereiche auswählen (Abb. 11); nach erfolgter Auswahl die Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 12).

Ausschalten des Alarms

Przy włączonym alarmie przejść do ekranu „Alarm on“; wprowadzić kod (rys. 9), a następnie nacisnąć przycisk „OFF“.

SOS/test

Para acceder a las funciones "Sos/test" pulsar el botón "ESC"; aparece la pantalla de selección (fig. 13); con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el elemento deseado (ej. "Auxilio médico").

Domotik

Para acceder a las funciones "Domotika" pulsar el botón "Intro" y con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el dispositivo deseado (ej. "LIGHT" Fig. 14); pulsar el botón "Intro" y con los botones numéricos seleccionar el elemento deseado (ej. "Encender") (fig. 15); aparece la pantalla de confirmación "OK" (fig. 16).

DEUTSCH

Einschalten des Alarms

Zum Aktivieren des Alarms eine beliebige Taste drücken (Abb. 7); mit den Zifferntasten den gelieferten Code eingeben; zum Einschalten des Alarms in allen programmierten Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Total“ (Alle) eingeben (Abb. 8); die Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 9); zum Einschalten des Alarms in nur einigen Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Areas“ (Bereiche) auswählen (Abb. 10); die Taste „Enter“ drücken und mit den Zifferntasten die gewünschten Bereiche auswählen (Abb. 11); nach erfolgter Auswahl die Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 12).

Ausschalten des Alarms

Przy włączonym alarmie przejść do ekranu „Alarm on“; wprowadzić kod (rys. 9), a następnie nacisnąć przycisk „OFF“.

SOS/test

Para acceder a las funciones "Sos/test" pulsar el botón "ESC"; aparece la pantalla de selección (fig. 13); con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el elemento deseado (ej. "Auxilio médico").

Domotik

Para acceder a las funciones "Domotika" pulsar el botón "Intro" y con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el dispositivo deseado (ej. "LIGHT" Fig. 14); pulsar el botón "Intro" y con los botones numéricos seleccionar el elemento deseado (ej. "Encender") (fig. 15); aparece la pantalla de confirmación "OK" (fig. 16).

Die technischen Daten beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20°C (± 5°C) und einen normalen Gebrauch des Gerätes im Wohnbereich.

Die Öffnung der Vorrichtungen - mit Ausnahme des Batteriefachs - hat den sofortigen Verfall der Garantie zur Folge.

Nice S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes, der anders als im vorliegenden Handbuch vorgesehen ist.

Für eine Verbesserung der Produkte behält sich NICE S.p.A. das Recht vor, die technischen Daten jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern, wobei aber die vorgesehenen Funktionen und Einsätze beibehalten werden.

Achtung! Die Batterie muss in den entsprechenden Verhältnissen gemäß den geltenden Normen entsorgt werden. Bei Verschrottung des Geräts muss die Batterie zuvor entnommen und wie angegeben entsorgt werden.

Die Batterie nicht verschlucken, es besteht Verätzungsgefahr. Batterien unbedingt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, falls das Batteriefach nicht einwandfrei schließt, das Gerät außer Betrieb nehmen und für Kinder unerreichbar aufbewahren. Bei Verdacht, dass eine Batterie verschluckt oder in sonstige Körperöffnungen eingeführt wurde, umgehend ärztliche Hilfe veranlassen. Bei Auswechslung der Batterie durch eine Batterie des falschen Typs besteht Explosionsgefahr.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt, NICE S.p.A., dass der Funktanagentyp - MNKP

der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.niceforyou.com/en/support>

DEUTSCH

Einschalten des Alarms

Zum Aktivieren des Alarms eine beliebige Taste drücken (Abb. 7); mit den Zifferntasten den gelieferten Code eingeben; zum Einschalten des Alarms in allen programmierten Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Total“ (Alle) eingeben (Abb. 8); die Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 9); zum Einschalten des Alarms in nur einigen Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Areas“ (Bereiche) auswählen (Abb. 10); die Taste „Enter“ drücken und mit den Zifferntasten die gewünschten Bereiche auswählen (Abb. 11); nach erfolgter Auswahl die Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 12).

Ausschalten des Alarms

Przy włączonym alarmie przejść do ekranu „Alarm on“; wprowadzić kod (rys. 9), a następnie nacisnąć przycisk „OFF“.

SOS/test

Para acceder a las funciones "Sos/test" pulsar el botón "ESC"; aparece la pantalla de selección (fig. 13); con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el elemento deseado (ej. "Auxilio médico").

Domotyka

Para acceder a las funciones "Domotika" pulsar el botón "Intro" y con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el dispositivo deseado (ej. "LIGHT" Fig. 14); pulsar el botón "Intro" y con los botones numéricos seleccionar el elemento deseado (ej. "Encender") (fig. 15); aparece la pantalla de confirmación "OK" (fig. 16).

DEUTSCH

Einschalten des Alarms

Zum Aktivieren des Alarms eine beliebige Taste drücken (Abb. 7); mit den Zifferntasten den gelieferten Code eingeben; zum Einschalten des Alarms in allen programmierten Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Total“ (Alle) eingeben (Abb. 8); die Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 9); zum Einschalten des Alarms in nur einigen Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Areas“ (Bereiche) auswählen (Abb. 10); die Taste „Enter“ drücken und mit den Zifferntasten die gewünschten Bereiche auswählen (Abb. 11); nach erfolgter Auswahl die Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 12).

Ausschalten des Alarms

Przy włączonym alarmie przejść do ekranu „Alarm on“; wprowadzić kod (rys. 9), a następnie nacisnąć przycisk „OFF“.

SOS/test

Para acceder a las funciones "Sos/test" pulsar el botón "ESC"; aparece la pantalla de selección (fig. 13); con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el elemento deseado (ej. "Auxilio médico").

Domotyka

Para acceder a las funciones "Domotika" pulsar el botón "Intro" y con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el dispositivo deseado (ej. "LIGHT" Fig. 14); pulsar el botón "Intro" y con los botones numéricos seleccionar el elemento deseado (ej. "Encender") (fig. 15); aparece la pantalla de confirmación "OK" (fig. 16).

Die technischen Daten beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20°C (± 5°C) und einen normalen Gebrauch des Gerätes im Wohnbereich.

Die Öffnung der Vorrichtungen - mit Ausnahme des Batteriefachs - hat den sofortigen Verfall der Garantie zur Folge.

Nice S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes, der anders als im vorliegenden Handbuch vorgesehen ist.

Für eine Verbesserung der Produkte behält sich NICE S.p.A. das Recht vor, die technischen Daten jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern, wobei aber die vorgesehenen Funktionen und Einsätze beibehalten werden.

Achtung! Die Batterie muss in den entsprechenden Verhältnissen gemäß den geltenden Normen entsorgt werden. Bei Verschrottung des Geräts muss die Batterie zuvor entnommen und wie angegeben entsorgt werden.

Die Batterie nicht verschlucken, es besteht Verätzungsgefahr. Batterien unbedingt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, falls das Batteriefach nicht einwandfrei schließt, das Gerät außer Betrieb nehmen und für Kinder unerreichbar aufbewahren. Bei Verdacht, dass eine Batterie verschluckt oder in sonstige Körperöffnungen eingeführt wurde, umgehend ärztliche Hilfe veranlassen. Bei Auswechslung der Batterie durch eine Batterie des falschen Typs besteht Explosionsgefahr.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt, NICE S.p.A., dass der Funktanagentyp - MNKP

der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.niceforyou.com/en/support>

DEUTSCH

Einschalten des Alarms

Zum Aktivieren des Alarms eine beliebige Taste drücken (Abb. 7); mit den Zifferntasten den gelieferten Code eingeben; zum Einschalten des Alarms in allen programmierten Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Total“ (Alle) eingeben (Abb. 8); die Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 9); zum Einschalten des Alarms in nur einigen Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Areas“ (Bereiche) auswählen (Abb. 10); die Taste „Enter“ drücken und mit den Zifferntasten die gewünschten Bereiche auswählen (Abb. 11); nach erfolgter Auswahl die Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 12).

Ausschalten des Alarms

Przy włączonym alarmie przejść do ekranu „Alarm on“; wprowadzić kod (rys. 9), a następnie nacisnąć przycisk „OFF“.

SOS/test

Para acceder a las funciones "Sos/test" pulsar el botón "ESC"; aparece la pantalla de selección (fig. 13); con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el elemento deseado (ej. "Auxilio médico").

Domotyka

Para acceder a las funciones "Domotika" pulsar el botón "Intro" y con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el dispositivo deseado (ej. "LIGHT" Fig. 14); pulsar el botón "Intro" y con los botones numéricos seleccionar el elemento deseado (ej. "Encender") (fig. 15); aparece la pantalla de confirmación "OK" (fig. 16).

DEUTSCH

Einschalten des Alarms

Zum Aktivieren des Alarms eine beliebige Taste drücken (Abb. 7); mit den Zifferntasten den gelieferten Code eingeben; zum Einschalten des Alarms in allen programmierten Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Total“ (Alle) eingeben (Abb. 8); die Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 9); zum Einschalten des Alarms in nur einigen Bereichen mit den Tasten ▲ (Auf) und ▼ (Ab) den Eintrag „Areas“ (Bereiche) auswählen (Abb. 10); die Taste „Enter“ drücken und mit den Zifferntasten die gewünschten Bereiche auswählen (Abb. 11); nach erfolgter Auswahl die Taste „ON“ drücken und den Code eingeben (Abb. 12).

Ausschalten des Alarms

Przy włączonym alarmie przejść do ekranu „Alarm on“; wprowadzić kod (rys. 9), a następnie nacisnąć przycisk „OFF“.

SOS/test

Para acceder a las funciones "Sos/test" pulsar el botón "ESC"; aparece la pantalla de selección (fig. 13); con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el elemento deseado (ej. "Auxilio médico").

Domotyka

Para acceder a las funciones "Domotika" pulsar el botón "Intro" y con los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) seleccionar el dispositivo deseado (ej. "LIGHT" Fig. 14); pulsar el botón "Intro" y con los botones numéricos seleccionar el elemento deseado (ej. "Encender") (fig. 15); aparece la pantalla de confirmación "OK" (fig. 16).

Die technischen Daten beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20°C (± 5°C) und einen normalen Gebrauch des Gerätes im Wohnbereich.

Die Öffnung der Vorrichtungen - mit Ausnahme des Batteriefachs - hat den sofortigen Verfall der Garantie zur Folge.

Nice S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes, der anders als im vorliegenden Handbuch vorgesehen ist.

Für eine Verbesserung der Produkte behält sich NICE S.p.A. das Recht vor, die technischen Daten jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern, wobei aber die vorgesehenen Funktionen und Einsätze beibehalten werden.

Achtung! Die Batterie muss in den entsprechenden Verhältnissen gemäß den geltenden Normen entsorgt werden. Bei Verschrottung des Geräts muss die Batterie zuvor entnommen und wie angegeben entsorgt werden.

Die Batterie nicht verschlucken, es besteht Verätzungsgefahr. Batterien unbedingt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, falls das Batteriefach nicht einwandfrei schließt, das Gerät außer Betrieb nehmen und für Kinder unerreichbar aufbewahren. Bei Verdacht, dass eine Batterie verschluckt oder in sonstige Körperöffnungen eingeführt wurde, umgehend ärztliche Hilfe veranlassen. Bei Auswechslung der Batterie durch eine Batterie des falschen Typs besteht Explosionsgefahr.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt, NICE S.p.A., dass der Funktanagentyp - MNKP

der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.niceforyou.com/en/support>

ENGLISH	ITALIANO	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	POLSKI	NEDERLANDS
MNKP	CARATTERISTICHE TECNICHE	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	TECHNISCHE DATEN	PARAMETRY TECHNICZNE	TECHNISCHE KENMERKEN
1 x CR123 3 V (1,4 Ah)	Alimentazione	Alimentation	Alimentación	Stromversorgung	Zasilanie	Voeding
< 20 µA	Corrente assorbita a riposo	Courant absorbé au repos	Corriente absorbida en reposo	Stromaufnahme in Ruhe	Pobór prądu w spoczynku	Opgenomen stroom in rust
< 55 mA	Corrente assorbita in funzionamento	Courant absorbé en fonctionnement	Corriente absorbida en funcionamiento	Stromaufnahme in Betrieb	Pobór prądu podczas funkcjonowania	Opgenomen stroom in werking
< 35 mA	Corrente assorbita a riposo e con display acceso	Courant absorbé au repos et avec l'écran allumé	Corriente absorbida en reposo y con el display encendido	Stromaufnahme in Ruhe und bei eingeschaltetem Display	Pobór prądu w trybie gotowości i z włączonym wyświetlaczem	Opgenomen stroom in rust en met display ingeschakeld
> 3	Autonomia anni - circa *	Autonomie approximatif en années *	Autonomía años - aprox. *	Autonomie Jahre - circa *	Autonomia w latach - około *	Autonomie jaren - circa *
GFSK Dual Band MHz 433,54-433,92; MHz 868,30-868,94	Transmissione radio in doppia frequenza	Transmission radio à double fréquence	Transmisión radio en doble frecuencia	Funkübertragung in doppelter Frequenz	Transmisja radiowa w dwóch zakresach częstotliwości	Radiotransmissie met dubbele frequentie
> 50 m	Portata radio in spazio libero, in assenza di disturbi **	Portée radio en espace libre, en l'absence d'interférences **	Alcance radio en espacio libre, en ausencia de interferencias **	Funkreichweite im freien Raum, ohne Störeinflüsse **	Zasięg radiowy na zewnątrz budynku, w przypadku niewystępowania zakłóceń **	Radiobereik in vrije ruimte, zonder storingen **
II	Isolamento (classe)	Isolamento (classe)	Aislamiento (clase)	Isolierung (Schutzklasse)	Izolacja (klasa)	Isolatie (klasse)
II	Classe ambientale in accordo alla EN 50131-3, EN 50131-5-3 Safety rating 2	Classe ambientale in accordo alla EN 50131-3, EN 50131-5-3 Grado di Sicurezza 2	Clase ambiental conforme a la norma EN 50131-3, EN 50131-5-3 Grado de seguridad 2	Umweltklasse gemäß EN 50131-3, EN 50131-5-3 Sicherheitsgrad 2	Klasa środowiskowa zgodnie z EN 50131-3, EN 50131-5-3 Stopień bezpieczeństwa 2	Milieuklasse overeenstemming met EN 50131-3, EN 50131-5-3 Beveiligingsgraad 2
-10 °C ... +40 °C / Rh 95%	Temperatura/Umidità di esercizio	Température/humidité de fonctionnement	Temperatura/humedad de funcionamiento	Betriebstemperatur/Betriebsfeuchtigkeit	Temperatura/wilgotność eksploatacji	Bedrijfstemperatuur/Luchtvochtigheid
67 x 25 x 150 mm	Dimensioni (LxPxH)	Dimensions (LxPxH)	Medidas (LxPxH)	Abmessungen (LxBxH)	Wymiary (Dł.xGł.xWys.)	Afmetingen (LxBxH)
300 g	Peso	Poids	Peso	Gewicht	Masa	Gewicht
50	IP	IP	IP	IP	IP	IP

The above characteristics refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C) and to normal use of the device in a residential setting.

* **Warning!** The battery life refers to normal use of the device.

** **Attention!** RF interferences and the position of the devices in buildings can reduce the radio range.

Opening of the devices, with the exception of the battery compartment, implies the immediate voiding of the industrial warranty.

Nice S.p.A. declines all liability for damages resulting from improper use of the product, other than as specified in this manual.

In order to improve its products, Nice S.p.A. reserves the right to modify their technical specifications at any time without prior notice, without however altering their functions or intended use.

Warning! The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

Do not swallow the battery: risk of chemical burns. Keep new and used cells out of reach of children.

If the cell compartment does not close tightly, stop using the product and keep it out of reach of children.

If you suspect that the cell has been swallowed or inserted in other body cavities, consult a doctor immediately.

Risk of explosion if the cell is replaced with